



# *iT500 Интернет терморегулятор*



**ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ**

## Съдържание

1. Общи правила за безопасност .....	03
2. Описание на бутоните на дисплея .....	04
3. Дисплей на терморегулатора .....	05
4. Монтиране на приемника iT500RX .....	06
5. Схеми на свързване .....	07
6. Планка за монтиране на стена (опционално) .....	10
7. Свободностоящ монтаж (опционално) .....	10
8. Включване към рутера .....	11
9. Поставяне на батериите .....	12
10. Настройка на терморегулатора .....	13
11. Европейски часови зони .....	16
12. Свързване на iT500 и приемника iT500RX .....	19
13. Монтаж на стена на датчика iT300 .....	21
14. Свързване на iT300 с терморегулатора iT500 .....	22
15. Регистрация и управление на терморегулатора iT500 чрез интернет .....	23
16. Приложение за смартфон .....	26
17. Добавяне или промяна на името на iT500 в списъка с устройства .....	27
18. Гаранция .....	28

# 1. Общи правила за безопасност

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Продуктът е в съответствие със следните европейски директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/CE
- Директива за съоръжения за ниско напрежение 2006/95/ЕЕС
- Директива за радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства 99/5/ЕС

Инструкция се отнася само за моделът на Salus Controls, посочен в заглавната страница на настоящото ръководство и не може да се използва за други марки или модели.

Това се отнася за използването на продукта в Европейския съюз в съответствие с всички други законови задължения.

Монтажът може да се извършва само от квалифициран специалист и следва да отговаря на изискванията на IEE (BS 7671) и съответните местни закони и разпоредби във Вашата държава.

Производителят не може да носи отговорност за неспазване на инструкциите.



### Внимание

**Преди да пристъпите към монтажа, изключете  
захранването с напрежение 230V!**












**Не използвайте акумулаторни батерии и не поставяйте едновременно нови и стари батерии.**

Моля, запазете ръководството.

## 2. Описание на бутоните и дисплея



### 3. Дисплей на терморегулатора

Символи	Описание	Функция
1 2 3 4 5 6 7	Ден от седмицата	Показва денят от седмицата. 1-ви ден - понеделник
88.8	Индикатор на температурата	Показва зададената или измерена температура
88:88	Индикатор на часовете	Показва времето
1 2 3 4 5 6	Индикатор за номера на програмата	Показва номера на активната (избраната) програма
	Индикатор за режим на загряване	Показва - включен режим "НАГРЯВАНЕ".
	Индикатор за нагряваните зони	Показва управляемите зони на отопление *
	Индикатор за топла вода	Показва режим за управление "ТОПЛА ВОДА" с функция за време.
	Индикатор за режима за топла вода	Показва, че е активиран режим "ТОПЛА ВОДА" *
	Индикатор за безжичния сигнал	Показва, че устройството предава или приема безжичен сигнал *
	Индикатор за блокиране на дисплея	Показва, че блокировката е включена
	Състояние на батериите	Показва, че батериите са изтощени
	Индикатор за режим "ВАКАНЦИЯ"	Показва, че е избран режим „ВАКАНЦИЯ“
	Индикатор за връзка с интернет	Показва, че устройството iTG500 е включено към сървъра на SALUS
	Индикатор за режим на охлаждане	Показва, че е активиран режим "ОХЛАЖДАНЕ" *
<b>ON</b>	Индикатор за режим "ВКЛЮЧЕНО"	Режим за постоянно нагряване на топла вода *
<b>1</b>	Индикатор за режим "РЪЧНА НАСТРОЙКА"	Режим на последователно нагряване на топла вода *
<b>AUTO</b>	Индикатор за режим "АВТО"	Автоматичен режим на работа по зададената програма
<b>OFF</b>	Индикатор за режим "ИЗКЛЮЧЕНО"	Показва, че е в изключено състояние
	Индикатор за "НАСТРОЙКА"	Настройка на работните режими

\*Зависи от избраната настройка.

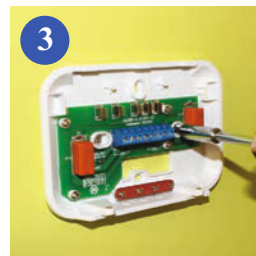
## 4. Монтиране на приемника iT500RX



1 Развийте винтовете в долната част на приемника.



2 Отстранете предния панел на устройството.



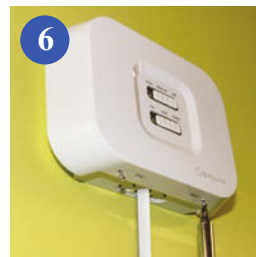
3 Закрепете задната част на приемника на стената с помощта на крепежните елементи (предоставени в комплекта).



4 Свържете кабела към приемника съгласно схемите на страници 6, 7 и 8.



5 Поставете предния панел на място, като използвате цифвите и прорезите в корпуса на устройството.

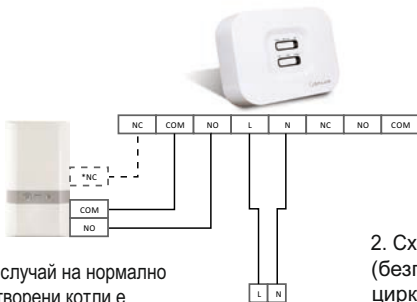


6 Завийте винтовете в долната част на корпуса на приемника.

## 5. Схеми на свързване

### A Една зона на отопление

1. Схема на свързване с използване на една отопляема зона (безпотенциално реле)

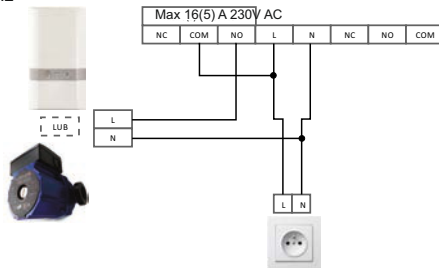


\*В случай на нормално затворени котли е необходимо да използвате контакт NC вместо NO


2. Схема на свързване с използване на една отопляема зона (безпотенциално реле) в случай на свързване на циркулационна помпа и котел.

**ВНИМАНИЕ!** Повечето котли изискват свързване чрез безпотенциално реле NO-COM

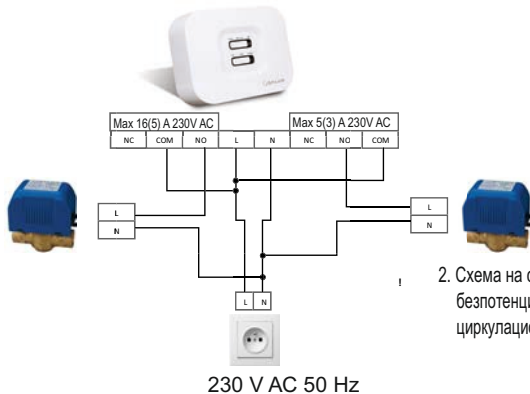
Захранване 230V AC 50Hz



Захранване 230V AC 50Hz

**Б** Две зони на отопление   
Изисква датчик iT300

1. Схема на свързване с използването на две зони на отопление - свързване на 2 двупътни вентила (1 и 2 етажи).



2. Схема на свързване с използването на две зони на отопление - безпотенциално свързване на котела и потенциално свързване на циркулационната помпа на двупътния вентил.



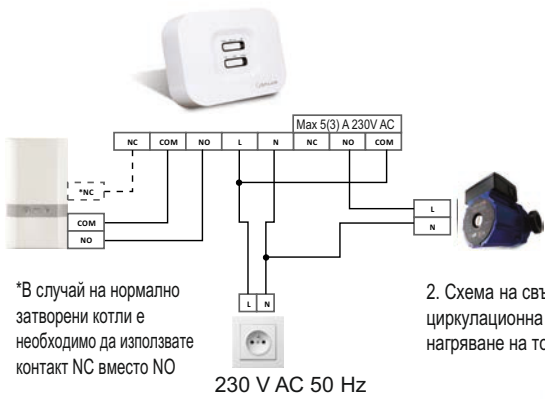
\* В случай на нормално затворени котли е необходимо да се използва контакт NC вместо NO



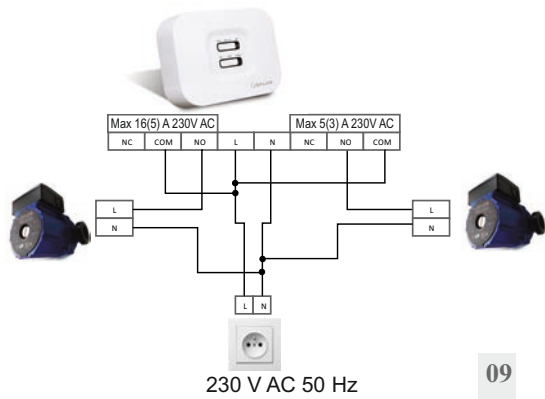
**В** Една управляема зона на отопление + топла вода. Загряването на топлата вода се програмира с функция за време.



1. Схема за свързване с използването на една зона за отопление и нагряване на топла вода. Безпотенциално свързване на котела и потенциално свързване на циркуляционната помпа.



2. Схема на свързване с използване на една зона на отопление - циркуляционна помпа за отопление и циркуляционна помпа за нагряване на топла вода (потенциално свързване на 2 помпи).



## 6. Планка за монтиране на стена (опционално)



Прикрепете скобата към стената с помощта на крепежните елементи, включени в комплекта.



Уверете се, че стойката е правилно монтирана, след това закрепете към нея iT500.



След като поставите терморегулатора, се уверете, че устройството е здраво закрепено

**i** За постигане на най-добри резултати, монтирайте iT500 на височина 1,5 m от нивото на пода.

## 7. Свободностоящ монтаж (опционално)

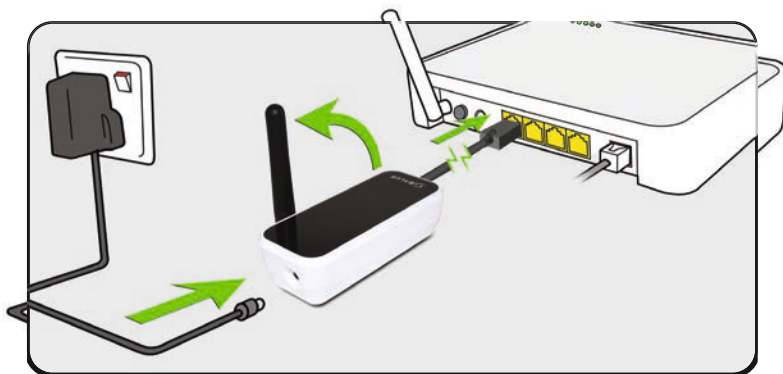
**i**

За да се осигури правилното функциониране, датчикът iT500TX трябва да бъде монтиран в помещение с добра циркулация на въздуха. Избягвайте места, разположени в близост до източници на топлина (например телевизор, бойлер, хладилник, камина) или в зона, огрявана от пряка слънчева светлина. Не монтирайте устройството в близост до врата. Не се препоръчва да се монтира в мазета, както и във влажни помещения и такива, в които се образува конденз.



За настолна употреба на терморегулатора, просто прикрепете допълнителната стойка (поставка) към задния панел на устройството.

## 8. Включване към рутера



При свързване към рутера, червеният индикатор започва да мига постоянно



Включете устройството към което и да е свободно гнездо на рутера.



Когато устройството е успешно свързано към сървъра на Salus Controls, започва да свети зеленият индикатор.

## 9. Поставяне на батериите

1



Свалете капачето на гнездото за батериите в панела на терморегулатора iT500

2



Запишете серийния номер, който се намира в долната част на гнездото и е видим след сваляне на капачето.

3



Поставете първо батерията в дясната страна на отделението



За Ваше улеснение, можете да запишете STA номера в полето в дясно.

S T A [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ]

4



Поставете втората батерия в лявата част на отделението

5



Убедете се, че батериите са надеждно монтирани в корпуса на iT500

6



Затворете капачето на отделението за батерии

## 10. Настройка на терморегулатора

След като iT500 бъде включен за първи път, информацията върху дисплея ще бъде предоставена в следната последователност:



OTA\* номер на версията



Всички символи на дисплея са активни за 2 секунди



Номерът на версията на софтуера.

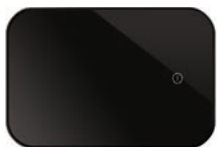


**i**

Иконата глобус се появява, когато устройството автоматично се свърже към интернет чрез iTG500. Това обикновено отнема около 20 секунди след включването.

Изберете вида на конфигурацията, която е съвместима с връзката:

- A** Една зона на отопление
- B** Две контролируеми зони на отопление
- B** Една контролируема зона на отопление + топла вода.



За да активирате дисплея, натиснете символа START




Натиснете и задръжте 3 секунди.



**i** Ако Вашата конфигурация е от типа A, можете да премитете към страница 15.



**i** Обърнете внимание! Параметрите в това меню трябва да бъдат въведени от монтажника, тъй като някои промени могат да окажат негативно влияние върху Вашата система

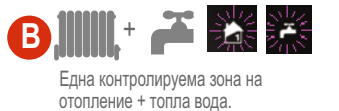
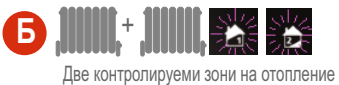
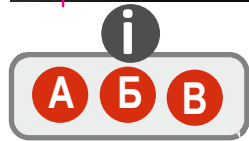
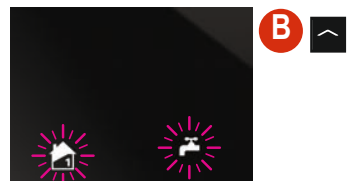
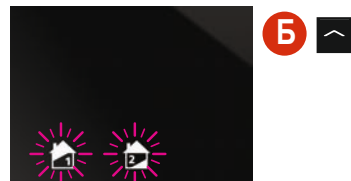
**i** За да се върнете в предходното меню натиснете и задръжте символа  за 5 секунди.



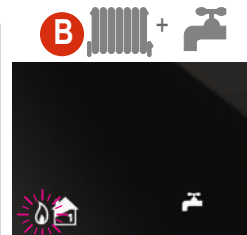
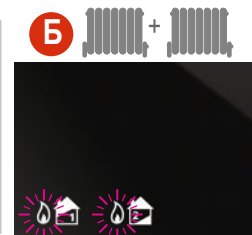
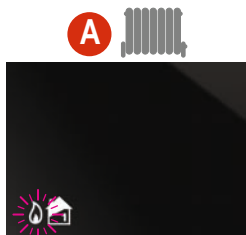
Потвърдете с  и продължете със следващата стъпка.





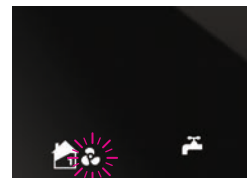
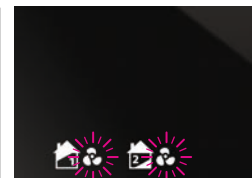
Натиснете символа,  за да изберете желаната конфигурация, като е описано по-нататък. След избора, натиснете символа,  за да потвърдите.



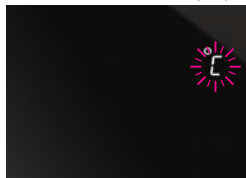
След като сте избрали подходящата конфигурация за системата, можете да преминете към допълнителни настройки.



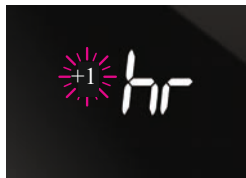
Натиснете иконата  , за да потвърдите избора на режим на отопление. Символът  за режим на отопление започва да мига.



Натиснете иконата  , за да изберете режим на охлаждане\* и натиснете иконата  за да потвърдите. Символът  за режим на охлаждане започва да мига.



Натиснете иконата  , за да изберете скала по Целзий или Фаренхайт. След избора на съответната скала, натиснете  , за да потвърдите.



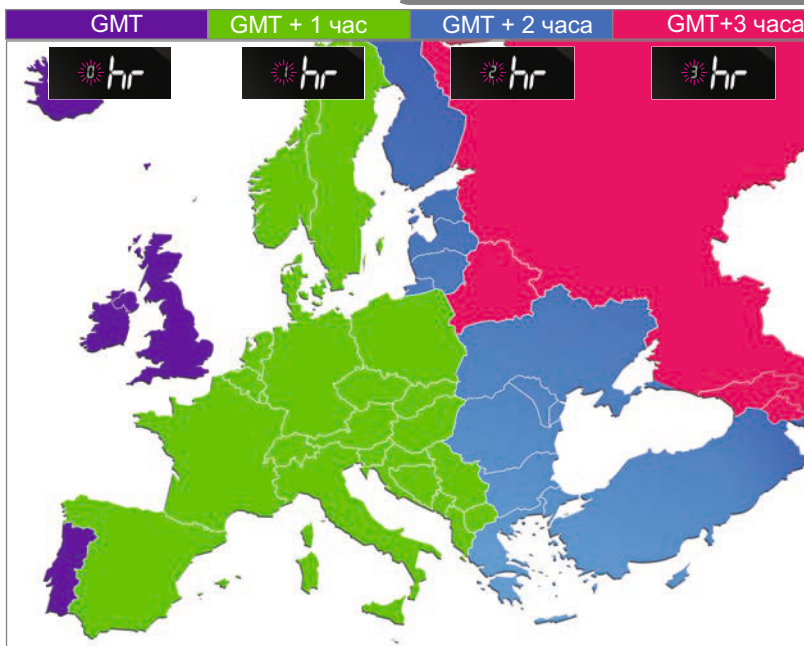
Натиснете иконата  , за да изберете часа и съответната часова зона (напр. София GMT + 02:00). След избора на съответната скала, натиснете  , за да потвърдите.

\* Режим на охлаждане може да бъде избран, само ако Вашата система поддържа тази функция.

\*\* На следващата страница можете да видите подходящата часова зона за Вашия регион. .

## 11. Часови пояси

**i** След инсталиране на последната версия на iT500, потребителят има възможност да настрои часовите зони от GMT -1 до GMT +12. Ако Вашето устройство не поддържа тази функция, обновете софтуера.



Великобритания  
Ирландия  
Исландия\*

Австрия  
Русия\*  
Полша  
Германия  
Чешка  
Република  
Испания  
Франция  
Италия  
Швейцария  
Люксембург

Нидерландия  
Белгия  
Дания  
Швеция  
Норвегия  
Малта  
Хърватия  
Сърбия  
Босна  
Словения

Естония  
Турция  
Кипър  
Гърция  
Румъния  
Украйна

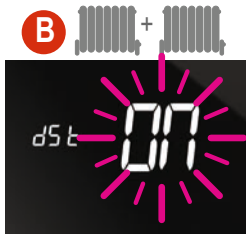
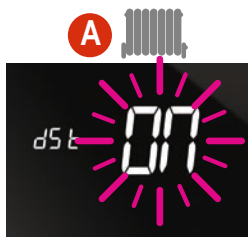
**България**  
Литва  
Беларус\*  
Финландия  
Молдова  
Латвия


Русия\*

**i** Държавите, отбелязани със \*, не поддържат лятно часово време.



След като изберете подходящия часови пояс за Вашата държава, преминете към настройките за автоматична промяна от лятно към зимно време и обратно - функция DST. ON - промяна към лятно часово време, OFF - забранена промяна на лятно часово време.



Натиснете иконата , за да включите - ON, или да изключите - OF функцията за лятно часово време dSt.



Натиснете иконата , за да потвърдите избора си.

## Меню програмиране. Настройване на дата и час



След свързването на терморегулатора iT500 към Интернет, датата и часа ще се обновят автоматично, въпреки това можете да ги настроите и ръчно.



Натиснете и задръжте



Натиснете още веднъж, за да преиниете към следващата настройка



За да се върнете в предходното меню, натиснете иконата . При натискане и задръжане на иконата в продължение на 5 секунди, ще се върнете в главното меню.



Когато на дисплея се появи символът hr, потвърдете, като натиснете



С натискането на се сменя режима за часовете - 12/24



За да запазите промените, натиснете

Часове



Минути



Ден



Месец



Година



## 12. Свързване на iT500 и приемника iT500RX



### MANUAL

Включването на устройството става с поставяне на ключа в долно положение.

### Режим AUTO -

терморегулаторът работи в автоматичен режим на базата на инсталираните в устройството iT500/PC/смартфон програми.

### CH

Когато горният ключ е в положение - MANUAL - първата зона ("ОТОПЛЕНИЕ" или "ТОПЛА ВОДА") работи постоянно (CH - е фиксирана)



### AUX

Когато горният ключ е в положение - MANUAL - втората зона ("ОТОПЛЕНИЕ" или "ТОПЛА ВОДА") работи постоянно (CH - е фиксирана).

### OFF

Двете зони на отопление (CH и AUX) са включени.

### CH/AUX

Когато горният ключ е в положение - MANUAL - двете зони на отопление (CH и AUX) работят постоянно.



1  
С тънък предмет (напр. кланер), натиснете бутона SYNC, който се намира в долната част на приемника iT500RX. След това следвайте илюстрациите, показани на следващата страница.



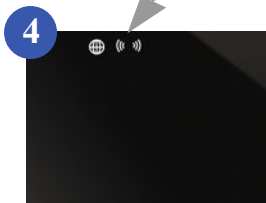
2  
Долният ключ на приемника iT500RX свети с постоянна червена светлина, което показва, че е готов за свързване. Сега преминете към термостата iT500.



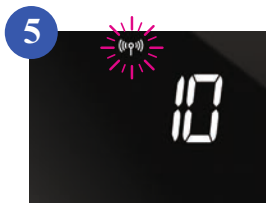
3  
За да активирате дисплея, натиснете иконата START



Натиснете и задръжте 3 сек.



4  
Натиснете иконата  , за да започнете свързването с приемника.



5  
**Режим FAILSAFE MODE:** при липса на сигнал от терморегулатора за повече от 60 минути), устройството преминава в цикличен режим на работа: свързването се включва за 4 минути и после се изключва за 11 (когато долния ключ се постави в положение: CH - само първа зона, AUX - само втора зона, CH/AUX - двете зони). След възстановяване на сигнала, програмата продължава да се изпълнява.



6  
Когато приемникът iT500RX и термостатът iT500 са свързани, цветът на индикатора става зелен

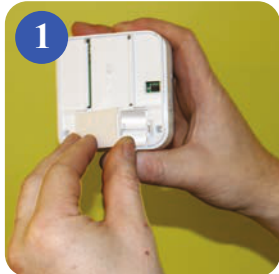
натиснете  или .

за да се върнете на главния екран.

## 13. Монтиране на датчика iT300 на стената

Забележка: iT300 се доставя отделно. Използва се само, ако Вашата система поддържа управлението на две зони на отопление.

**i** Използва се само за конфигурация с две нагревателни зони



1 Отстранете капака на отделението за батерии в задната част на панела на iT300



2 Поставете 2-те батерии тип AAA, предоставени с панела на iT300.



3 Затворете капака на отделението за батерии.



3 Прикрепете скобата към стената с помощта на предоставените монтажни щифтове на височина 1.5 m от пода.



4 Монтирайте с плъзгане панела на iT300.



5 Убедете се, че устройството е здраво монтирано върху конзолата.

# 14. Свързване на iT300 с регулатора iT500



1  
За да свържете датчика iT300 с регулатора iT500, натиснете с тънък предмет (напр. кламер) в отвора от лявата страна на корпуса на iT300 и задръжте за 2 секунди.



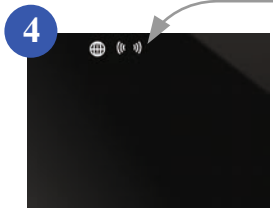
2  
В горния десен ъгъл на iT300 започва да свети червен индикатор




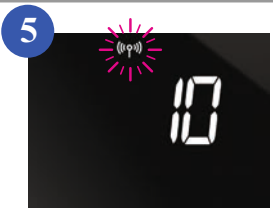
3  
За да активирате дисплея, натиснете иконата START



Натиснете и задръжте 3 сек.



4  
Натиснете иконата , за да започнете свързването с приемника.



5  
Свързването с датчика iT300, отнема повече време, отколкото с приемника iT500RX.



6  
It500 е успешно свързан с iT300, когато символът на антената престане да мига

натиснете  или 

за да се върнете към главния екран

**ВНИМАНИЕ!** Червеният индикатор на iT300 може да продължи да свети още известно време.

**i** Датчикът iT300 трябва да се постави в правилно избрано място, за да се осигури коректното измерване на температурата в дадената зона.

## 15. Регистрация и управление на регулятора iT500 през Интернет

**i** За да управлявате термостата iT500 чрез Интернет, а така също и през приложения за смартфони е необходимо да регистрирате iT500 на нашия интернет сайт: [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu). Когато влезете в нашия сайт, изберете подходящия за Вашата държава език - натиснете знамето на Вашата държава.



1



В началната страница на сайта [salus-controls.eu](http://salus-controls.eu) изберете Вашата държава. Кликнете върху панела РЕГИСТРАЦИЯ на iT500 в лявата част на страницата.

2



Кликнете върху РЕГИСТРАЦИЯ

3



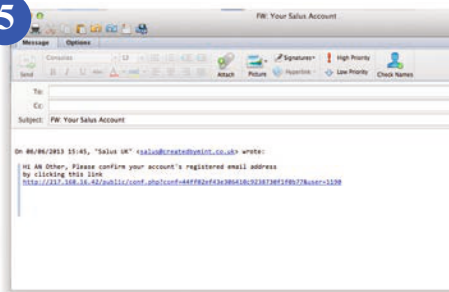
Попълнете ОНЛАЙН формата и натиснете бутон РЕГИСТРАЦИЯ

4



На екрана се появява информация за изпратено до Вашата ел. поща съобщение за потвърждаване на регистрацията.

5



Ще получите потвърждение в електронната си поща. Кликнете върху линка, за да завършите регистрацията.

6



Сега въведете Вашето потребителско име и парола, за да влезете в системата.



7



Кликнете върху "Добавяне на устройство" и въведете серийния номер на iT500 STA ..., който сте записали на страница 11, след това натиснете бутона РЕГИСТРАЦИЯ.

8



Вашият регулатор iT500 се появява на екрана, както е показано по-долу. Сега вече можете да го управлявате чрез компютър или смартфон. Просто кликнете върху иконата iT500 на Вашия компютър или смартфон.

## 16. Приложение за смартфон

След регистрацията на iT500, можете да изтеглите приложението за смартфон от Google Play (Android) или App Store (iOS) в зависимост от типа смартфон, който използвате и неговата операционна система. Намерете приложението за iT500 в съответния магазин или сканирайте съответния QR-код. Приложението ще започне да се изтегля автоматично и веднага след инсталирането му може да използвате функциите на iT500.

Влезте в сайта



[www.salusfcontrols.eu](http://www.salusfcontrols.eu)

Кликнете върху иконата на съответния магазин или сканирайте съответния QR-код.



Намерете приложението SALUS iT500 и го изтеглете



Можете да намерите приложението директно на страниците на Play Google Android и в App Store iPhone, като напишете в търсачките iT500.

## 17. Добавяне или промяна на името на iT500 в списъка с устройства



Введете Ваше потребителско име и парола. Натиснете

**ВЛЕЗ**

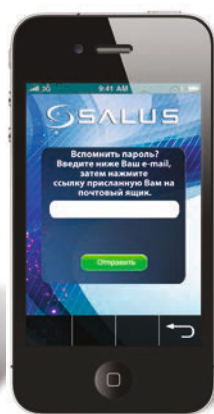


При първото стартиране на приложението iT500, в списъка с устройства се появява Вашият iT500 и можете да започнете да го управлявате чрез смартфона си.



Ако добавите повече от един iT500 в списъка с устройства, можете да преименувате всеки iT500, например "ПЪРВИ ЕТАЖ".

Кликнете върху "Промяна на името" и въведете новото име.



В случай, че сте забравили паролата, следвайте указанията на дисплея.



Пълна информация за работата с приложенията за компютър и смартфон можете да намерите в ръководството за потребителя.

## 18. Гаранция

Име на клиента: .....

Адрес на клиента: .....

..... Пощенски код: .....

Телефон: ..... e-mail: .....

Сериен номер  
на iT500

S	T	A											-		
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--

Фирма, извършила монтажа: .....

Телефон: ..... e-mail: .....

Дата на монтажа: .....

Имена на специалиста по монтаж: .....

Подпис на специалиста, извършил монтажа: .....

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Диапазон на измерваната температура	0 – 35,0°C
Температурен интервал [°C]	5 – 35°C (със стъпка 0,5°C)
Хистерезис [°C]	1°C
Температура при защита от замръзване [°C]	Регулиране от 1 до 9 (със стъпка 0,5)
Максимален ток на натоварване на релето-С.О. 1: -С.О. 2 или С.W.U. :	16А(резистивен),5А(индуктивен) 5А(резистивен),3А(индуктивен)
Захранване:	iT500 – 2x батерии, тип AA iT300 – 2x батерии, тип AAA iT500RX – 230V AC 50Hz
Температура на съхранение	-20°C - 60°C
Клас на защита IP:	IP 30



# БЕЛЕЖКИ

# БЕЛЕЖКИ

Дистрибутор на SALUS :

QL CONTROLS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Sp.k.

ul.Bielska 4a

43-200 Pszczyna

tel.: 32 700 74 53

[salus@salus-controls.pl](mailto:salus@salus-controls.pl)

Вносител

САЛУС България ООД

Ул. Бесарабия 15

София 1517



SALUS Controls е част от Computime Group Limited

Съгласно политиката на разработване на продуктите, SALUS Controls plc си запазва правото да променя спецификациите, дизайна и материалите, използвани в производството на изделията, посочени в този каталог, без предизвестие.

[www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)